Porównanie tłumaczeń I Samuela 20:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A pojutrze zejdziesz koniecznie i przyjdziesz na miejsce, w którym ukryłeś się w dniu dzieła,\* \*\* i usiądziesz obok kamienia Ezel.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) dzieła, מַעֲׂשֶה : wg G: w dniu uprawy, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐργασίμῃ. Być może chodzi o <x>90 19:2</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 19:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Ezel, אֶזֶל w wyrażeniu הָאָזֶל , metateza: ז (א) הַּלָ (?), <x>90 20:19</x> L; wg G: obok tego siodła, παρὰ τὸ εργαβ ἐκεῖνο. [↑](#footnote-ref-4)